EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 8.10.2018
COM(2018) 679 final

2018/0350 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o dodelitvi ribolovnih možnosti na podlagi Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko ter njegovega protokola o izvajanju

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o partnerstvu v ribiškem sektorju je začel veljati 28. februarja 2007[1]. Zadnji protokol o izvajanju tega sporazuma[2], ki je začel veljati 15. julija 2014, je prenehal veljati 14. julija 2018. Obstoječi sporazum o partnerstvu je del širših odnosov med Unijo in Marokom, kot izhajajo iz Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi[3] z dne 26. februarja 1996, ki je začel veljati leta 2000. Cilj Sporazuma je zagotoviti dobro upravljanje in trajnostnost ribolovnih virov z ekološkega, gospodarskega in socialnega vidika.

Komisija se je na podlagi pogajalskih smernic, ki jih sprejel Svet,[4] z maroško vlado pogajala o spremembah Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o partnerstvu v ribiškem sektorju ter o dogovoru o novem protokolu o izvajanju navedenega sporazuma.

Ta pogajanja in ustrezna besedila v celoti upoštevajo sodbo Sodišča Evropske unije z dne 27. februarja 2018 v zadevi C-266/16[5], po kateri se ribiški sporazum in njegov protokol ne uporabljata za vode ob obali ozemlja Zahodne Sahare. Ob upoštevanju preudarkov iz sodbe Sodišča in v skladu z željo obeh strani je bilo mogoče to ozemlje in vode, ki nanj mejijo, kljub temu med pogajanji vključiti v njun ribiški sporazum, in sicer iz več razlogov. Najprej je z gospodarskega vidika pomembno, da flota Unije svoje ribolovne dejavnosti tudi v teh vodah izvaja v varnem pravnem okolju z jasno določenim ozemeljskim področjem uporabe. Prav tako naj bi imela po pričakovanjih to ozemlje in njegovo prebivalstvo koristi od gospodarskih in socialnih učinkov Sporazuma, sorazmerno z ribolovnimi dejavnostmi, zlasti zaradi iztovarjanja ulova flote EU, zaposlovanja mornarjev, naložb in drugih dejavnosti podpore sektorju, ki jih omogoča finančni prispevek iz protokola k ribiškemu sporazumu. Poleg tega je treba opozoriti, da je Kraljevina Maroko, ki upravlja to ozemlje (vsaj večji del), edini subjekt, s katerim je mogoče skleniti tak sporazum glede na dejstvo, da noben drug subjekt ne bi mogel zagotoviti trajnostnega izkoriščanja teh virov ter upravljanja in spremljanja sredstev sektorske podpore, ki naj bi koristila ozemlju Zahodne Sahare in njenemu prebivalstvu.

Poleg tega je bil predlog o novem sporazumu in novem protokolu pripravljen ob popolnem upoštevanju mednarodnega prava in prava Unije. Unija je večkrat ponovno potrdila svojo zavezanost rešitvi spora v Zahodni Sahari ter podpira prizadevanja generalnega sekretarja Združenih narodov in njegovega osebnega odposlanca za pomoč stranem pri iskanju pravične, trajne in vzajemno sprejemljive politične rešitve. V zvezi s tem izmenjava pisem, priloženih temu predlogu, opozarja na stališče Unije glede Zahodne Sahare.

Besedila, o katerih so se pogajalci dogovorili po več krogih pogajanj, sestavljajo sam Sporazum, s katerim se vzpostavlja partnerstvo o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko (v nadaljnjem besedilu: Ribiški sporazum), ki nadomešča sporazum iz leta

---

1 UL L 141, 29.5.2006, str. 1; UL L 78, 17.3.2007, str. 31.
2 UL L 328, 7.12.2013, str. 2; UL L 228, 31.7.2014, str. 1.
3 UL L 70, 18.3.2000, str. 2.
4 Sprejete 16. aprila 2018 na 3 612. zasedanju Sveta za kmetijstvo in ribištvo.
5 Sodba Sodišča z dne 27. februarja 2018, Western Sahara Campaign UK, C-266/16, EU:C:2018:118.

2007, novi Protokol o izvajanju, Priloga in dodatki ter izmenjava pisem. Ta besedila so bila parafirana 24. julija 2018.

Protokol zajema štiriletno obdobje od datuma začetka uporabe, kot je določeno v členu 16 Protokola. Novi ribiški sporazum razveljavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki je začel veljati 28. februarja 2007. V njem je predvidena možnost začasne uporabe pred njegovo sklenitvijo, vendar se predlog take začasne uporabe ne šteje za nujnega. Cilj novega sporazuma je odražati načela reforme iz leta 2009: dobro upravljanje na področju ribištva in trajnosti, spoštovanje človekovih pravic, preglednost in nediskriminacija. Sprememba sporazuma je potrebna tudi za spoštovanje sodbe Sodišča z dne 27. februarja 2018 in zagotovitev pravne podlage za uporabo Sporazuma v vodah ob obalah ozemlja Zahodne Sahare.

Ribiški sporazum v skladu s pogajalskimi smernicami prinaša jamstva za pravično geografsko porazdelitev socialno-gospodarskih koristi sorazmerno z ribolovnimi dejavnostmi na podlagi skupnega finančnega prispevka Sporazuma (tj. finančnega nadomestila za dostop, finančnega nadomestila za sektorsko podporo in pristojbin, ki jih plačajo lastniki plovil). Ta jamstva so zlasti v obliki spremljanja dodeljevanja teh sredstev in njihove uporabe, predvsem s strani Skupnega odbora, ki ga vzpostavlja Sporazum in v katerem so predstavniki obeh pogodbenic. Poleg tega obstajajo določbe, ki določajo, da bo Maroko redno predložil poročila o ukrepih, izvedenih v okviru tega sporazuma.

Končno je temu predlogu priložen delovni dokument služb Komisije z naslovom „Rapport sur l'évaluation des bénéfices pour la population du Sahara occidental de l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche durable entre l'Union européenne et le Royaume du Maroc et son protocole de mise en œuvre, et sur la consultation de cette population“ (Poročilo o oceni koristi Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko ter njegovega protokola o izvajanju za prebivalstvo Zahodne Sahare in o posvetovanju z zadevnim prebivalstvom). To poročilo vsebuje oceno morebitnih učinkov Sporazuma in njegovega protokola za trajnostni razvoj, zlasti v zvezi z učinki za zadevno prebivalstvo in izkoriščanjem naravnih virov na zadevnih ozemljih, ter povzetek posvetovalnega postopka z navedenim prebivalstvom v skladu s pogajalskimi smernicami, po katerih je vključitev tega prebivalstva odločilen element v postopku obnovitve ribiškega sporazuma. V Protokolu so določene ribolovne možnosti za 128 plovil v 6 kategorijah:

– kategoriji malega ribolova na severu: pelagični ribolov s potegalko (kategorija 1, 22 plovil) in s stoječim parangalom (kategorija 2, 35 plovil),

– mali ribolov na jugu z vrvicami in ribiškimi palicami (kategorija 3, 10 plovil),

– pridneni ribolov s pridneno vlečno mrežo in stoječim parangalom (kategorija 4, 16 plovil),

– mali ribolov tuna z ribiškimi palicami (kategorija 5, 27 plovil),

– industrijski pelagični ribolov s pelagičnimi ali polpelagičnimi vlečnimi mrežami in z zaporno plavarico (kategorija 6, 18 plovil). V tej kategoriji je dovoljeni ulov plovil Unije omejen na znesek, ki se razlikuje glede na leto uporabe Protokola.

Te ribolovne možnosti je treba razdeliti med države članice.

. • Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike

Glavni cilj Ribiškega sporazuma in novega protokola je s partnerstvom vzpostaviti trajnostno ribištvo in plovilom Unije zagotoviti ribolovne možnosti na ribolovnem območju iz Ribiškega sporazuma. Zagotovljene možnosti temeljijo na najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenjih ter upoštevajo priporočila Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT), kar zadeva ribolov izrazito selivskih vrst. Pri novem protokolu se upoštevajo rezultati ocene prejšnjega protokola (2014–2018) in prospektivne ocene možnosti za sklenitev novega protokola. Obe oceni so izvedli zunanji strokovnjaki. Protokol bo Evropski uniji in Kraljevini Maroko omogočil tudi okrepitev njunega partnerstva, da bi spodbujali odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov na zadevnem ribolovnem območju, in podporo prizadevanjem Kraljevine Maroko za razvoj modrega gospodarstva. Ti elementi so skladni s cilji in obveznostmi skupne ribiške politike[6].

• Skladnost z drugimi politikami Unije

Pogajanja o Ribiškem sporazumu so del zunanjega delovanja Unije in upoštevajo zlasti cilje Unije s področja spoštovanja demokratičnih načel in človekovih pravic. Skladna so s stališčem Unije, da podpira prizadevanja generalnega sekretarja Združenih narodov in njegovega osebnega odposlanca za pomoč stranem pri iskanju pravične, trajne in vzajemno sprejemljive politične rešitve, ki bi omogočila samoodločbo prebivalcev Zahodne Sahare v okviru ureditve, ki bi bila v skladu s cilji in načeli Listine Združenih narodov, kot so bili izraženi v resolucijah Varnostnega sveta Združenih narodov, zlasti resolucijah 2152 (2014), 2218 (2015), 2385 (2016), 2351 (2017) et 2414 (2018). Sklenitev Ribiškega sporazuma ne posega v rezultat političnega procesa o končnem statusu Zahodne Sahare.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

Izbrana pravna podlaga je Pogodba o delovanju Evropske unije, ki v členu 43(3) določa, da Svet na predlog Komisije sprejme dodelitev ribolovnih možnosti.

• Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)

Področje ukrepa je v izključni pristojnosti.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

• Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje

Komisija je leta 2017 izvedla naknadno oceno Protokola 2014–2018 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o partnerstvu v ribiškem sektorju ter predhodno oceno morebitne obnovitve Protokola. Ugotovitve ocene so predstavljene v ločenem delovnem dokumentu[7].

---

[6] UL L 354, 28.12.2013, str. 22.

[7] https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco_fr.pdf SWD(2018) 1 final: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?qid=1535624240760&uri=CELEX:52018SC0001

Z oceno je bilo ugotovljeno, da je ribiški sektor Unije močno zainteresiran za ribolovne možnosti na ribolovnem območju Protokola ter da bi obnovitev Protokola pripomogla k okrepitvi spremljanja, kontrole in nadzora ter boljšemu upravljanju ribištva na območju.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

V okviru ocene so bila opravljena posvetovanja z državami članicami, predstavniki industrije, mednarodnimi organizacijami civilne družbe ter ribiško upravo in predstavniki civilne družbe Kraljevine Maroko. Potekala so tudi posvetovanja v Svetovalnem svetu za globokomorski ribolov, Komisija in Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) pa sta se posvetovali z zadevnim prebivalstvom Zahodne Sahare, da bi mu zagotovili, da lahko izrazi svoje mnenje o razširitvi partnerstva na vode, ki mejijo na Zahodno Saharo, in da bi imelo koristi od socialno-gospodarskih učinkov Ribiškega sporazuma, sorazmerno z ribolovnimi dejavnostmi. Temu dokumentu je kot delovni dokument služb Komisije priloženo poročilo o oceni koristi za te prebivalce in opravljenih posvetovanjih. Iz tega poročila je razvidno, da bo imel Ribiški sporazum zelo pozitivne socialno-gospodarske učinke za zadevno prebivalstvo, pozitiven pa naj bi bil tudi njegov učinek na trajnostni razvoj naravnih virov. Hkrati so se tudi socialno-gospodarski in politični akterji, ki so sodelovali na posvetovanjih, jasno izrekli za sklenitev Ribiškega sporazuma, četudi je fronta Polisario (kot tudi drugi akterji) zavrnila sodelovanje v posvetovalnem postopku iz načelnih razlogov. Iz navedenega je mogoče sklepati, da je Komisija skupaj z ESZD sprejela vse v trenutnem kontekstu razumne in izvedljive ukrepe, da bi ustrezno vključila zadevno prebivalstvo.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Predhodno in naknadno oceno je za Komisijo v skladu s členom 31(10) Uredbe o skupni ribiški politiki opravil neodvisni svetovalec.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Osnutek uredbe ne vpliva na proračun Unije.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ta postopek se začenja vzporedno s postopkoma v zvezi s sklepom Sveta o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko ter sklepom Sveta o njegovi sklenitvi. Ta uredba se mora začeti uporabljati takoj, ko so na podlagi Sporazuma možne ribolovne dejavnosti, tj. od datuma začetka uporabe Protokola o izvajanju Sporazuma.

2018/0350 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o dodelitvi ribolovnih možnosti na podlagi Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko ter njegovega protokola o izvajanju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija se je v imenu Evropske unije pogajala o novem sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko (v nadaljnjem besedilu: Ribiški sporazum), njegovem novem protokolu o izvajanju ter izmenjavi pisem, priloženih Sporazumu.

(2) Novi ribiški sporazum, njegov novi protokol o izvajanju in izmenjava pisem, priloženih Sporazumu, so bili v skladu s Sklepom Sveta (EU) 2018/xxx[8] podpisani [vstaviti datum podpisa] s pridržkom njihove poznejše sklenitve.

(3) Protokol o izvajanju zajema štiriletno obdobje od datuma začetka njegove uporabe, kot je določeno v členu 16 navedenega protokola.

(4) Ribolovne možnosti je treba državam članicam dodeliti za celotno trajanje uporabe protokola o izvajanju Ribiškega sporazuma.

(5) Ta uredba bi se morala začeti uporabljati na isti datum kot protokol o izvajanju Ribiškega sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ribolovne možnosti, določene na podlagi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko, se državam članicam dodelijo, kot sledi:

[8] UL L xx, xx.xx.xxxx, str. xx.

Ribolovna kategorija	Vrsta plovila	Država članica	Dovoljenja ali kvota
Mali ribolov na severu, pelagični	plovila s potegalko < 150 BT	Španija	22
Mali ribolov na severu	plovila s pridnenimi parangali < 40 BT	Španija	25
		Portugalska	7
	plovila s pridnenimi parangali ≥ 40 BT < 150 BT	Portugalska	3
Mali ribolov na jugu	vrvice in ribiške palice < 150 BT na plovilo skupaj <= 800 BT	Španija	10
Pridneni ribolov	plovila s pridnenimi parangali <= 150 BT	Španija	7
		Portugalska	4
	plovila z vlečnimi mrežami <= 750 BT skupaj <= 3 000 BT	Španija	5
		Italija	0
Ribolov tuna	plovila za ribolov z ribiškimi palicami	Španija	23
		Francija	4
Industrijski pelagični ribolov	85 000 t za prvo leto 90 000 t za drugo leto 100 000 t za tretje in četrto leto Razporeditev plovil z dovoljenjem za ribolov: 10 plovil >= 3 000 BT in < 7 765 BT 43 plovil >= 150 in < 3 000 BT 4 plovila < 150 BT	Prvo leto: 85 000 t	
		Nemčija	6 871,2 t
		Litva	21 986,3 t
		Latvija	12 367,5 t
		Nizozemska	26 102,4 t
		Irska	3 099,3 t
		Poljska	4 807,8 t
		Združeno kraljestvo	4 807,8 t
		Španija	496,2 t
		Portugalska	1 652,2 t
		Francija	2 809,3 t
		Drugo leto: 90 000 t	
		Nemčija	7 275,4 t
		Litva	23 279,6 t
		Latvija	13 095,0 t
		Nizozemska	27 637,9 t
		Irska	3 281,6 t
		Poljska	5 090,6 t
		Združeno kraljestvo	5 090,6 t
		Španija	525,4 t
		Portugalska	1 749,4 t
		Francija	2 974,5 t
		Tretje in četrto leto: 100 000 t	
		Nemčija	8 083,8 t
		Litva	25 866,3 t
		Latvija	14 550,0 t
		Nizozemska	30 708,8 t
		Irska	3 646,3 t

	Poljska	5 656,3 t
	Združeno kraljestvo	5 656,3 t
	Španija	583,8 t
	Portugalska	1 943,8 t
	Francija	3 305,0 t

2. Uredba (EU) 2017/2403 se uporablja brez poseganja v Sporazum in Protokol.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od dneva začetka uporabe Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik